



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

FIELD WORK PRACTICE REPORT



TRANSLATION TECHNIQUES USED IN BILINGUAL LIBRARY SERVICE SIGNAGE AT THE STATISTICS INDONESIA (BPS-STATISTICS INDONESIA)

ADLI RIFQI AL HAFIF
2308411036

POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA

ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL
COMMUNICATION dPROGRAM
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA

DEPOK

2026



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPROVAL SHEET FIELD WORK PRACTICE REPORT

a. Judul : Laporan Praktik Kerja Lapangan - Teknik Penerjemahan pada Penanda Layanan Perpustakaan Bilingual di Badan Pusat Statistik RI

b. Penyusun
1) Nama : Adli Rifqi Al hafif
2) NIM : 2308411036

c. Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional

e. Jurusan : Administrasi Niaga

f. Waktu Pelaksanaan : 23 Februari - 31 Mei 2026

g. Tempat Pelaksanaan (Nama dan Tempat Perusahaan) : Badan Pusat Statistik Republik Indonesia, Jl. Dr. Sutomo 6-8 Jakarta 10710

Pembimbing PNJ

Taufik Eryadi Abdillah, S.S., M.Hum.
NIP. 199603102024061001

Jakarta,

Pembimbing Perusahaan



Wiwik Akta Piantri, S.Hum
NIK. 198410212006042003

Mengesahkan,
Koordinator Program Studi BISPRO
Farizka Humolungo, S.Pd., M.A.

(.....)
NIP.199103022023212042



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

First and foremost, I would like to express my sincere gratitude to Almighty God for His blessings and guidance, which have enabled me to complete this Field Work Practice (FWP) Report. This report has been prepared as one of the academic requirements and as a form of accountability for the completion of the Field Work Practice program. I would also like to extend my sincere appreciation to all parties who have provided guidance, support, and opportunities throughout the implementation of the internship, especially to:

- a. Farizka Humolungo, S.Pd., M.A., Head of the English for Business and Professional Communication Program;
- b. Taufik Eryadi Abdillah, S.S., M.Hum., my academic supervisor, who generously dedicated his time, expertise, and valuable guidance throughout the preparation of this Field Work Practice Report;
- c. Wiwik Akta Pianti, S.Hum., Internship Supervisor and institutional mentor, who provided invaluable assistance and support in obtaining the data and information required for this report;
- d. Statistics Indonesia (BPS–Statistics Indonesia), for providing the opportunity to undertake the Field Work Practice program for a period of three months;
- e. My parents, family members, and friends, for their continuous moral and material support throughout the internship and the preparation of this report;

Finally, I pray that Almighty God rewards all those who have contributed and supported me throughout this journey. I hope that this Field Work Practice Report will be beneficial for the advancement of knowledge and serve as a useful reference for future studies and professional practice.

Bekasi, 31 Mei 2026

Adli Rifqi Al Hafif



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

APPROVAL PAGE.....	2
PREFACE.....	3
TABLE OF CONTENTS	4
LIST OF TABLES.....	5
CHAPTER I INTRODUCTION.....	6
1.1 Background.....	6
1.2 Scope of Activities.....	7
1.3 Time and Place of Implementation	8
1.4 Objective and Benefits	8
1.4.1 Objective.....	8
1.4.2 Benefits	8
CHAPTER II LITERATURE REVIEW.....	10
2.1 Translation.....	10
2.2 Translation Technique	11
2.3 Functional Text / Service Signae.....	17
2.4 Translation in Public Services	18
CHAPTER III IMPLEMENTATION RESULTS.....	20
3.1 Internship Work Unit	20
3.2 Description of Field Work Practice Activities.....	21
3.3 Description of Translation Process	26
3.3.1 Data Collection and Design Process	26
3.3.2 Translation Process and Technique Applied	29
3.4 Challenges Encountered.....	34
3.4.1 Challenges in Task Implementation.....	34
3.4.2 Solutions to the Challenges.....	35
CHAPTER IV CONCLUSION AND RECOMENDATION.....	37
4.1 Conclusion	37
4.2 Recommendations.....	38
REFERENCES	39
APPENDIX	



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 2.1 Example of the Adaptation Translation Technique	12
Table 2.2 Example of the Amplification Translation Technique	12
Table 2.3 Example of the Pure Borrowing Translation Technique	12
Table 2.4 Example of the Naturalized Borrowing Translation Technique	12
Table 2.5 Example of the Calque Translation Technique.....	13
Table 2.6 Example of the Compensation Translation Technique	13
Table 2.7 Example of the Description Translation Technique	13
Table 2.8 Example of the Discursive Creation Translation Technique	14
Table 2.9 Example of the Established Equivalent Translation Technique	14
Table 2.10 Example of the Generalization Translation Technique.....	14
Table 2.11 Example of the Linguistic Amplification Translation Technique	14
Table 2.12 Example of the Linguistic Compression Translation Technique.....	14
Table 2.13 Example of the Literal Translation Technique	15
Table 2.14 Example of the Modulation Translation Technique	15
Table 2.15 Example of the Particularization Translation Technique.....	15
Table 2.16 Example of the Reduction Translation Technique.....	15
Table 2.17 Example of the Substitution Translation Technique.....	16
Table 2.18 Example of the Transposition Translation Technique	16
Table 2.19 Example of the Variation Translation Technique	16
Table 3.1 Daily Logbook	22
Table 3.2 Established Equivalent Technique	31
Table 3.3 Modulation Technique	32
Table 3.4 Reduction Technique	33
Table 3.5 Transposition Technique.....	34
Table 3.6 Adaptation Technique	35



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I

INTRODUCTION

1.1 Background

Field Work Practice is an academic program designed to provide students with practical work experience in a professional environment. Through this program, students are able to apply the knowledge and skills acquired during their studies to real-world workplace situations, particularly in areas relevant to their field of study. In this regard, the author conducted the Field Work Practice at the Subdirector of Library and Statistical Documentation, Statistics Indonesia (BPS–Statistics Indonesia).

During the internship period, the author was involved in various library management activities, including collection inventory management, user services, the creation of promotional materials, and the design of library information boards and service notices. One of the primary activities undertaken by the author was the translation and design of bilingual service signage in both Indonesian and English.

The presence of clear and informative service signage is essential to supporting the quality of library services. However, several issues were identified in existing signage, including ineffective language use, inaccurate translations, and inconsistencies in terminology between the Indonesian and English versions of the information boards. These issues have the potential to create confusion among users, particularly those who rely on English-language information.

Therefore, efforts are needed to improve the quality of service signage through the application of appropriate translation techniques and the redesign of bilingual signage to ensure that the information conveyed is accurate, clear, and easily understood. This activity not only contributes to enhancing library service quality but also provides the author with an opportunity to develop professional



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

competencies in translation, particularly in the translation of functional texts within the context of public services.

Accordingly, this Field Work Practice report aims to provide an overview of the process of translating library service signage and its contribution to improving the effectiveness of information communication within Statistics Indonesia (BPS–Statistics Indonesia)..

1.2 Scope of Activities

During the Field Work Practice (FWP) at the Subdirectorate of Library and Statistical Documentation, Statistics Indonesia (BPS–Statistics Indonesia), the author was involved in various activities related to library collection management, user services, and the provision of information media. These activities included cataloging library collections, creating promotional materials for the library, performing library service duties, and designing bilingual notices and service information boards.

Among these activities, the author primarily focused on the design and development of bilingual notices and service information signage within the library. This activity involved redesigning various information boards and service signs in both Indonesian and English to ensure that information could be communicated more clearly, effectively, and comprehensibly to all library users. Throughout the process, the author not only translated the textual content but also adapted the language to maintain clarity, readability, and appropriateness within the context of library services.

In addition to the linguistic aspects, the author adjusted the design of the information boards in accordance with the templates, visual identity, guidelines, and requirements provided by the supervisor to ensure consistency with the visual standards applied within Statistics Indonesia. Attention was also given to layout, visual elements, and information readability to create notices that were both visually appealing and easy for users to understand.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Through these activities, the author gained practical experience in applying English language skills, particularly in the translation of bilingual public service information, while also developing an understanding of the importance of effective information delivery through the integration of language and visual design.

1.3 Time and Place of Implementation

The author carried out the Field Work Practice during the following period:

Implementation Period : February 23, 2026 – May 31, 2026
Institution : Statistics Indonesia (BPS–Statistics Indonesia)
Address : Statistics Indonesia, Jl. Dr. Sutomo No. 6–8,
Jakarta 10710, Indonesia

1.4 Objective and Benefits

1.4.1 Objective

The objectives of this Field Work Practice report are as follows:

1. To apply knowledge and skills in translation, particularly in translating functional texts in the form of library service signage.
2. To identify issues found in library service signage, particularly those related to language use and translation quality.
3. To analyze and improve library service signage through the application of appropriate translation techniques in Indonesian and English.
4. To produce bilingual library service signage that is more informative, clear, and communicative.
5. To develop professional competencies in English for business communication and public service contexts..

1.4.2 Benefits

This Field Work Practice report provides several benefits, as follows:

1. For Students



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

- Enhances translation skills, particularly in the translation of public service texts.
- Provides practical work experience in a professional environment, especially in the management of library information.
- Develops the ability to produce effective and communicative bilingual information.

2. For Educational Institution

- Serves as an evaluation resource for curriculum development aligned with workplace needs, particularly in the fields of translation and professional communication.
- Strengthens cooperation between Politeknik Negeri Jakarta and government institutions, particularly Statistics Indonesia

3. For the Host Institution

- Contributes to improving the quality of library service signage by making it clearer, more accurate, and easier for users to understand.
- Supports the provision of bilingual library service information to reach a wider range of users.
- Contributes to enhancing the quality of public services within the library environment..



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CONCLUSION AND RECOMENDATION

4.1 Conclusion

The Field Work Practice (FWP) conducted at Statistics Indonesia, particularly within the Subdirectorate of Library and Statistical Documentation, provided the author with valuable practical experience in a professional working environment. Through this program, the author was able to apply the knowledge acquired during academic studies, particularly in the fields of translation and bilingual communication.

During the internship period, the author was involved in various activities, including library collection management, user services, the development of information media, and the design and translation of library service signage. These activities provided a deeper understanding of the importance of delivering clear and effective information within the context of public services.

In the process of translating library service signage, the author applied several translation techniques based on the framework proposed by Molina and Albir (2002), including established equivalent, modulation, reduction, and linguistic amplification. The application of these techniques resulted in translations that were more concise, communicative, and easily understood by users. This finding suggests that a communicative approach is more effective than a literal approach in the translation of service signage.

Furthermore, the redesign of bilingual service signage contributed to improving the quality of library services, particularly in terms of information accessibility for users from diverse linguistic backgrounds. Therefore, the Field Work Practice not only enabled the author to develop professional competencies but also provided a meaningful contribution to the institution.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4.2 Recommendations

Based on the experiences gained during the Field Work Practice (FWP), the author recommends that Statistics Indonesia establish standardized guidelines for the use of English in library service signage to ensure greater consistency and alignment with international conventions. In addition, the implementation of bilingual service signage should be expanded throughout all areas of the library to enhance information accessibility for users with diverse linguistic backgrounds. Regular evaluation of information media is also recommended to ensure the continued effectiveness of information delivery.

For educational institutions, it is recommended that greater emphasis be placed on practice-oriented learning, particularly in the translation of functional texts such as service signage and public information media. Such an approach would better prepare students for professional environments and enable them to apply translation theories in practical contexts.

For future interns and students, it is recommended that they develop a comprehensive understanding of the context of a text before undertaking translation tasks so that the resulting translations are both accurate and communicative. Furthermore, improving proficiency in language-reference resources and design skills is essential for enhancing the quality of their work. Students are also encouraged to actively participate in discussions and remain open to feedback throughout the internship period in order to continuously develop their professional competencies.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Ahmed, K. (2025). Analysing mistranslation in public signs within linguistic landscapes. *11*(5), 92–101.
- Amenador, K. B., & Wang, Z. (2022). A systematic review of the Chinese-English translation of public signs. <https://doi.org/10.1177/21582440221094611>
- Baker, M. (2018). *In other words: A coursebook on translation* (3rd ed.). <https://doi.org/10.4324/9781315619187>
- Budiman, A., Wulandari, Y., & Rosyidah, N. (2023). Revisiting Newmark's theory of translation: To what extent is it appropriate. *English Education, Linguistics, and Literature Journal*, 2(1), 37–48.
- House, J. (2023). *Translation: The basics*.
- Landry, R., & Bourhis, R. Y. (1997). Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality. *Journal of Language and Social Psychology*. <https://doi.org/10.1177/0261927X970161002>
- Molina, L., & Albir, A. H. (2002). Translation techniques revisited: A dynamic and functionalist approach. *Meta: Translators' Journal*.
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*. Prentice-Hall International. <https://doi.org/10.1111/cura.12479>
- Zaman, M. N., & Sasuwang, F. R. (2025). More than words: Connecting diverse communities through public signage translation in Demak Regency. 8–16. <https://doi.org/10.33830/osc.v3i1.7027>



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDIX

Appendix 1.

Certificate of Internship Completion



**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 2.

Consultation Logbook



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
 POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
 ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
 Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
 Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL* (DOSEN PEMBIMBING PNJ)

JUDUL PKL: Teknik Penerjemahan pada Penanda Layanan Perpustakaan Bilingual di Badan Pusat Statistik RI..

No	Tanggal	Aktifitas	Ttd
1	9 Maret 2026	- Bimbingan online bab 1 melalui zoom - Konsultasi Judul - Rancangan kedepan mengenai apa yang harus di bahasa dalam laporan	
2	1 April 2026	- Bimbingan tidak langsung.	
3	22 April 2026	- Bimbingan online - Bimbingan dan revisi bab 3 dan 4	
4	25 Mei 2026	- Bimbingan Online via zoom - Revisi terkait bab 3	

Depok,.....

Pembimbing,

Taufik Eryadi Abdillah, S.S., M.Hum

NIP. 199603102024061001



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 3.

Daily Logbook



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
 POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
 ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425 Telepon (021)7863534,
 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
 Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
 Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

LOG BOOK BIMBINGAN PKL (PEMBIMBING INDUSTRI)

1. Nama Perusahaan/Industri : Badan Pusat Statistik Republik Indonesia
2. Alamat : Badan Pusat Statistik Republik Indonesia,
Jl. Dr. Sutomo 6-8 Jakarta 10710
3. Judul PKL : Laporan Praktik Kerja Lapangan - Teknik
Penerjemahan pada Penanda Layanan Perpustakaan
Bilingual di Badan Pusat Statistik RI
4. Nama pembimbing industri : Wiwik Akta Piantri, S.Hum

No	Tanggal	Aktifitas	Ttd
1	Senin, 23 Feb	- Mendata Eksemplar dan Pengecekan restorasi buku	
2	Selasa, 24 Feb	- Mengecek dan mendata untuk restorasi buku - Mengantar buku (box 9 dan box 10) ke percetakan di gedung 4	
3	Rabu, 25 Feb	- Membuat dan mendesain Name tag, serta ID card, dalam bahasa inggris	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

4	Kamis, 26 Feb	- Piket dan membuat konten instagram	A.
5	Jumat, 27 Feb	- Membuat poster atau standing banner tata tertib perpustakaan	A.
6	Senin, 2 Maret	- membuat/mendesign peringatan untuk postingan instagram perpustakaan mengenai Peringatan idul fitri 2026. Bilingual Bahasa Indonesia-Inggris	A.
7	Selasa, 3 Maret	- Mengrevisi penulisan bahasa inggris pada design tata tertib. Serta penambahan beberapa hal. - Melanjutkan membuat/mendesign ucapan selamat untuk postingan instagram perpustakaan mengenai Peringatan idul fitri 2026	A.
8	Rabu, 4 Maret	- Meredesain papan pemberitahuan layanan perpustakaan (aturan, pelayanan, area, koleksi, prioritas) dan diterjemahkan dan dijadikan versi bilingual	A.
9	Kamis, 5 Maret	- Piket - Membuat konten promosi perpustakaan - Talent content - Membuat caption instagram dalam bahasa inggris - Mendiskusikan planning content	A.
10	Jumat, 6 Maret	- Redesign penanda-penanda di perpustakaan (Dilarang makan & minum, Wifi gratis, No Tipping) dalam 2 bahasa/bilingual (indo-english).	A.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

11	Senin, 9 Maret	<ul style="list-style-type: none">- Mencetak design tata tertib perpustakaan	A.
12	Selasa, 10 Maret	<ul style="list-style-type: none">- Membuat konten mengenai Rekomendasi buku (desain dibuat bilingual, indonesia-inggris). Untuk instagram perpustakaan BPS.- Mengoreksi dan merevisi desain-desain penanda perpustakaan sebelumnya, koreksi dan update.	A.
13	Rabu, 11 Maret	<ul style="list-style-type: none">- Mengambil hasil cetakan banner tata tertib dari percetakan, kemudian memasangnya dengan mengganti banner lama dengan yang baru. Sekaligus memperbaiki standing banner yg rusak. Lalu, memajangnya di depan pintu masuk ke perpustakaan.- Memposting pengumuman libur perpustakaan bps.	A.
14	Kamis, 12 Maret	<ul style="list-style-type: none">- Piket- Memasang dan mengganti poster tentang pengumuman tutup perpustakaan selama libur	A.
15	Jumat, 13 Maret	<ul style="list-style-type: none">- izin	A.
16	Senin, 16 Maret	<ul style="list-style-type: none">- WFH- Melanjutkan laporan- Menerjemahkan penanda perpustakaan	A.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

17	Selasa, 17 Maret	- WFH - Melanjutkan menerjemahkan penanda perpustakaan	A.
18	18 - 25 Maret	- Libur IdulFitri	A.
19	Kamis, 26 Maret	- WFH - Melanjutkan menerjemahkan penanda perpustakaan	A.
20	Jumat, 27 Maret	- WFH - Melanjutkan menerjemahkan penanda perpustakaan	A.
21	Senin, 30 Maret	- Piket Menjaga Perpustakaan	A.
22	Selasa, 31 Maret	- Piket Menjaga Perpustakaan	A.
23	Rabu, 1 April	- Rapat dengan anak SMK Yapermas mengenai tugas dan tata tertib di perusahaan - Mendiskusikan terkait proyek pelatihan	A.
24	Kamis, 2 April	- Piket - Membuat poster peringatan jumat agung dan paskah - Membuat poster pemberitahuan pengalihan layanan perpustakaan	A.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		selama tanggal merah	P.
25	Jumat, 3 April	- Libut	P.
26	Senin, 6 April	- Piket menjaga perpustakaan	P.
27	Selasa, 7 April	- Piket, dan membuat power point untuk persiapan presentasi pemaparan draft 1 materi pelatihan pelayanan berbahasa inggris di perpustakaan bps.	P.
28	Rabu, 8 April	- Melanjutkan membuat ppt dan persiapan presentasi pemaparan draft materi dan juga menambahkan beberapa materi yang mungkin cocok	P.
29	Kamis, 9 April	- Rapat review draft pertama untuk pelatihan pelayanan tamu dengan berbahasa inggris di perpustakaan bps.	P.
30	Jumat, 10 April	- WFH - Melanjutkan pengerjaan materi pelayanan tamu dengan bahasa inggris di perpustakaan bps.	P.
31	Senin, 13 April	- Piket - Quality check buku-buku dan memenuhi box 11 untuk persiapan restorasi buku	P.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

32	Selasa, 14 April	<ul style="list-style-type: none">- Memindahkan box-box berisi buku buku yang telah dicetak ulang, dan buku yang akan di check kualitasnya.- Melanjutkan quality box 12- Piket menjaga perpustakaan	
33	Rabu, 15 April	<ul style="list-style-type: none">- Piket menjaga perpustakaan	
34	Kamis, 16 April	<ul style="list-style-type: none">- Piket- Membuat poster "selamat hari bumi sedunia"-	
35	Jumat, 17 April	<ul style="list-style-type: none">- WFH- Melanjutkan poster	
36	Senin, 20 April	<ul style="list-style-type: none">- IZIN SAKIT	
37	Selasa, 21 April	<ul style="list-style-type: none">- Piket- Melanjutkan quality check eksemplar perpustakaan box 12	
38	Rabu, 22 April	<ul style="list-style-type: none">- Quality check eksemplar perpustakaan box 12- Memposting poster "selamat hari bumi sedunia"	
39	Kamis, 23 April	<ul style="list-style-type: none">- Piket menjaga perpustakaan- Melakukan quality check untuk persiapan restorasi buku.- Mengambil box buku dari percetakan bersama anak pkl dari SMK	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Yapermas. - Mengantar box buku ke percetakan untuk persiapan restorasi buku.	A.
40	Jumat, 24 April	- WFH -	A.
41	Senin, 27 April	- Piket menjaga perpustakaan - Melakukan quality check untuk kesiapan restorasi buku.	A.
42	Selasa, 28 April	- Piket menjaga perpustakaan - Melakukan quality check untuk kesiapan restorasi buku. - Poster untuk memperingati hari buruh sedunia/may day tanggal 1 mei mendatang	A.
43	Rabu, 29 April	- Membuat konten promosi perpustakaan. - Melanjutkan postingan digital peringatan Hari Buruh Internasional untuk tanggal 1.	A.
44	Kamis, 30 April	- Mengambil, membuat dan mengedit foto bertema mugshot untuk para karyawan. Persiapan acara perpisahan pensiunan Pak Yayasan - Piket - Membuat caption untuk memperingati hari buruh sedunia pada tanggal 1 mei	A.
45	Jumat, 1 Mei	- Libur. (Mengunggah konten digital Hari Buruh dan Hari Pendidikan Nasional)	A.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

46	Senin, 4 Mei	- Melaksanakan piket perpustakaan. Membuat unggahan digital untuk memperingati Hari Kenaikan Yesus Kristus (Isa Almasih) tanggal 14 Mei 2026.	A.
47	Selasa, 5 Mei	- Melaksanakan piket dan pengecekan kualitas untuk persiapan restorasi buku.	A.
48	Rabu, 6 Mei	- Piket menjaga perpustakaan - Melakukan quality check untuk kesiapan restorasi buku.	A.
49	Kamis, 7 Mei	- Piket menjaga perpustakaan - Melakukan quality check untuk kesiapan restorasi buku.	A.
50	Jumat, 8 Mei	- Bekerja dari rumah (WFH) dengan tugas menyelesaikan materi presentasi coaching pelayanan bahasa Inggris.	A.
51	Senin, 11 Mei	- Melaksanakan piket perpustakaan. Membuat laporan magang.	A.
52	Selasa, 12 Mei	- Melaksanakan piket. Mendesain foto kolase dan mengedit video untuk persiapan atasan.	A.
53	Rabu, 13 Mei	- Melaksanakan piket. Melakukan pengambilan gambar (shooting video footage) serta melanjutkan pengeditan video untuk persiapan atasan.	A.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

54	Kamis, 14 Mei	- Libur.	A.
55	Jumat, 15 Mei	- Libur (Cuti bersama).	A.
56	Senin, 18 Mei	- Melaksanakan piket. Merevisi desain foto kolase untuk persiapan atasan	A.
57	Selasa, 19 Mei	- Melaksanakan piket di perpustakaan. Merevisi desain foto kolase untuk persiapan atasan. Mengumpulkan dan mengunggah foto-foto karyawan bersama atasan untuk disatukan dalam google drive. Membuat editan video <i>slideshow photo</i>	A.
58	Rabu, 20 Mei	- Melaksanakan piket di perpustakaan. Mengisi meja depan <i>Front-Line</i> . Mendesain dan mengunggah postingan digital memperingati Hari Kebangkitan Nasional (Harkitnas) untuk Instagram perpustakaan	A.
59	Kamis, 21 Mei	- Melaksanakan piket di perpustakaan. Presentasi <i>Coaching</i> untuk pelayanan menggunakan bahasa Inggris	A.
60	Jumat, 22 Mei	- Bekerja dari rumah (WFH). Mengedit video tambahan <i>slideshow</i> foto untuk persiapan atasan. Membuat presentasi akhir untuk penutupan magang	A.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumunkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

61	Senin, 25 Mei	- Melaksanakan piket di perpustakaan. Revisi membuat presentasi akhir untuk penutupan magang	A.
62	Selasa, 26 Mei	- Melaksanakan piket di perpustakaan. Presentasi akhir untuk penutupan magang	A.
63	Rabu, 27 Mei	- Idul Adha	A.
64	Kamis, 28 Mei	- Idul Adha	A.
65	Jumat, 30 Mei	- Bekerja dari rumah (WFH) Menyelesaikan keperluan akhir magang.	A.

Jakarta.....

Supervisor Perusahaan,
Wahid Akta Piantri, S.Hum

